OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-TR12

PajAndy TeleRatchet 1/2": Profesionální výsuvná ráčna s jemným dělením 72 zubů

KATEGORIE: AUTOSERVISNÍ A DÍLENSKÉ RUČNÍ NÁŘADÍ • VÝROBCE: PAJANDY



Klíčové technické parametry zařízení

Vodící čtyřhran	1/2" (12,7 mm) s pružinovou pojistnou kuličkou a tlačítkem vyhazovače
Počet zubů ráčnového kola	72 zubů (úhel kroku pouze 5°)
Rozsah délky ráčny	300 mm (zasunutá) až 440 mm (plně vysunutá)
Počet aretačních poloh teleskopu	6 pevných poloh s pružinovým kolíkem

Představení a určení zařízení: PajAndy TeleRatchet 1/2" PJ-TR12 je robustní dílenská teleskopická ráčna s variabilní nastavitelnou délkou v rozsahu 300 až 440 mm (6 aretačních poloh). Vysoce přesný ráčnový mechanismus se 72 zuby vyžaduje minimální pracovní úhel pouhých 5°, což umožňuje efektivní práci v extrémně stísněných prostorách motorových prostorů. Tělo je vykováno z prémiové chrom-vanadové oceli Cr-V 6140 s matným saténovým finišem. Rychloupínací mechanismus Quick-Release spolehlivě jistí hlavici na čtyřhranu.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

Podrobné technické parametry

Vodící čtyřhran	1/2" (12,7 mm) s pružinovou pojistnou kuličkou a tlačítkem vyhazovače
Počet zubů ráčnového kola	72 zubů (úhel kroku pouze 5°)
Rozsah délky ráčny	300 mm (zasunutá) až 440 mm (plně vysunutá)
Počet aretačních poloh teleskopu	6 pevných poloh s pružinovým kolíkem
Materiál tělesa a ráčny	Kovaná chrom-vanadová ocel Cr-V 6140
Materiál vnitřního ozubení a západky	Vysokopevnostní chrom-molybdenová ocel Cr-Mo
Maximální přípustný moment	600 Nm (v plně zasunutém stavu dle DIN)
Přepínací mechanismus	Zapuštěná páčka směru otáčení (vpravo / vlevo)
Rukojeť	Ergonomická dvousložková TPR rukojeť odolná olejům a benzínu
Povrchová úprava	Saténový matný chrom proti oslnění a korozi
Norma ráčny	DIN 3122 / ISO 3315
Hmotnost	980 g

Předepsané osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 · Dílenské mechanické rukavice EN 388 · Bezpečnostní obuv EN ISO 20345 · Ochranný oděv

Bezpečnostní pokyny a ochrana zdraví při práci

- ⚠️ Nikdy nepoužívejte ráčnu jako kladivo ani na ni netlučte jiným předmětem; dojde k roztříštění vnitřního ozubení.
- ⚠️ Nikdy neprodlužujte rukojeť ráčny lešenářskou trubkou; při přetížení hrozí prasknutí teleskopického mechanismu a těžký úraz.
- ⚠️ Před zatížením se vždy ujistěte, že aretační prstenec teleskopu spolehlivě zaskočil do příslušného otvoru.
- ⚠️ Pro povolování extrémně zatuhlých šroubů použijte pevný trhák (vratidlo) a ráčnu použijte až po uvolnění počátečního odporu.
- ⚠️ Dbejte na to, aby hlavice byla na čtyřhranu plně zacvaknuta a zajištěna kuličkou před započetím práce.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

Schéma a popis hlavních konstrukčních částí

- **1. Ráčnová hlava 1/2"** – Kovaná kompaktní hlava se zapuštěným mechanismem
- **2. Přepínací páčka směru** – Páčka pro okamžitou změnu chodu vpravo / vlevo
- **3. Tlačítko Quick-Release** – Odpružené tlačítko pro rychlé uvolnění nasazené hlavice
- **4. Vodící čtyřhran 1/2"** – Kalený čtyřhran s pružinovou ocelovou kuličkou
- **5. Pevné rameno teleskopu** – Kovaná vodicí trubka s přesnými aretačními otvory
- **6. Výsuvná páka teleskopu** – Vnitřní ocelový nosník s vodicí drážkou proti pootočení
- **7. Pružinový aretační prstenec** – Posuvná manžeta pro uvolnění a zajištění délky
- **8. Vnitřní rohatka 72 zubů** – Přesně frézované ozubené kolo z kalené Cr-Mo oceli
- **9. Dvojitá západka ráčny** – Zesílená západka zajišťující přenos vysokého točivého momentu
- **10. Dvousložková TPR rukojeť** – Protiskluzová tvarovaná rukojeť pro pevný a bezpečný úchop

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Vizuální kontrola ráčny na nepřítomnost prasklin a deformací ramen.
2. Kontrola hladkého přepínání směru otáčení páčkou.
3. Ověření bezchybné funkce tlačítka Quick-Release a aretace hlavice.
4. Kontrola spolehlivého zajištění teleskopického výsuvu v aretačních bodech.

Montáž, příprava a zahájení provozu

1. 1. Volba délky: Posuňte aretační prstenec směrem k hlavě ráčny, vysuňte nebo zasuňte rukojeť na požadovanou délku a uvolněte prstenec, až zaskočí kolík.
2. 2. Nasazení hlavice: Stiskněte tlačítko Quick-Release na zadní straně hlavy, nasuňte požadovanou hlavici na 1/2" čtyřhran a tlačítko uvolněte.
3. 3. Volba směru: Přepněte páčku do polohy pro utahování (ve směru hodinových ručiček) nebo povolování (proti směru).

Pracovní postup a ukončení provozu

4. 4. Práce s ráčnou: Nasaďte hlavici na šroub kolmo v ose. Plynulým kývavým pohybem šroub utahujte či povolujte; ráčna zabírá již při pootočení o 5°.
5. 5. Vyjmutí hlavice: Po dokončení práce stiskněte tlačítko Quick-Release a hlavici jednoduše stáhněte ze čtyřhranu.
6. 6. Složení a uložení: Zasuňte ráčnu do nejkratší přepravní polohy (300 mm) a uložte ji do dílenského vozíku nebo kufru.

Plán pravidelné preventivní údržby

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Otření těla ráčny hadrem od oleje, mastnoty a prachu.
Měsíčně / 50 h provozu	Vstříknutí několika kapek lehkého strojního oleje nebo teflonového maziva do ráčnové hlavy přes přepínací páčku.
Půlročně / 200 h provozu	Očištění a promazání vodicích ploch teleskopického výsuvu tenkou vrstvou vazelíny.
Při prokluzu ráčny	Demontáž krytky ráčnové hlavy (segerovka), vyčištění ozubení a nanesení syntetického maziva na západky.

Diagnostika a odstraňování provozních poruch

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Ráčna při zatížení prokluzuje	Znečištěná rohatka zatuhlou vazelínou a prachem nebo opotřebené zuby	Rozeberte hlavici, vymyjte technickým benzínem, naolejujte lehkým olejem nebo vyměňte vnitřní mechanismus.
Teleskopické rameno nedrží polohu	Zaseknutý nebo zanesený aretační kolík nečistotami	Propláchněte aretační mechanismus čističem brzd, vyfoukejte a promažte olejem.
Hlavice nejde nasadit na čtyřhran	Zaseknutá pojistná kulička vlivem koroze či nečistot	Několikrát stiskněte tlačítko Quick-Release a aplikujte kapku penetračního oleje na kuličku.
Přepínací páčka jde ztuha	Vniknutí písku či špon pod těsnění přepínače	Vyčistěte štěrbinu kolem páčky a aplikujte sprejové mazivo s PTFE.
Teleskop se při tahu ohýbá	Příliš vysoký aplikovaný moment na maximálním vyložení ráčny	Okamžitě snižte působící sílu; pro extrémní momenty použijte kovaný rázový trhák.

Ekologická likvidace odpadu a ochrana životního prostředí



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy TeleRatchet 1/2": Profesionální výsuvná ráčna s jemným dělením 72 zubů**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-TR12**
Funkce a určení:	Teleskopická výsuvná přepínací ráčna 1/2" 300–440 mm se 72 zuby Cr-V

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 3315
- ČSN ISO 1711-1
- DIN 3122

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.